



Bilingual Book Selection Guide for Preschoolers

Book:

Author:

Publisher:

Book has a parallel version in the other language?

Yes No

General Book Selection Guidelines	
Language(s)	<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Both languages <input type="checkbox"/> Other: _____
Attractiveness	<input type="checkbox"/> Book has appealing images and colors that are age-appropriate
Genre	<input type="checkbox"/> Narrative <input type="checkbox"/> Expository
If narrative...	<input type="checkbox"/> Story contains familiar topic or a topic that many children in preschool might experience <input type="checkbox"/> Story has a clear initiating event, a problem, character feelings, and a resolution <input type="checkbox"/> Story contains sufficient context to generate a discussion around the books <input type="checkbox"/> Story contains challenging words (e.g., enormous, interesting, gigantic) that children will benefit from learning
If expository....	<input type="checkbox"/> Text contains expository structure (such as main idea and details, cause and effect, compare and contrast, problem and solution, sequence) <input type="checkbox"/> Topic explained using simple sentences appropriate for preschoolers
Vocabulary	<input type="checkbox"/> Book teaches 2-4 challenging, Tier 2 words that have high utility for children (meaning words that child can use across different contexts like enormous, beautiful, gigantic, etc.)
Number of sentences per page and number of pages in book	<input type="checkbox"/> Book does not exceed more than 6 lines per page (per language) <input type="checkbox"/> Book has no more than 20-26 pages

Specific to Bilingual Books/Books in language other than English

If book is bilingual...

___ Other language adaptation is accurate and contains language that is appropriate for preschoolers

___ Both versions of text make sense and contain challenging vocabulary in English and the other language (words to teach do not have to be the same in both language)

Cultural Appropriateness
(adapted from ECLK's, "Selecting and Using Culturally Responsive Children's Books" guide)

___ Content and illustrations provide authentic depiction of culture (e.g., if story happens in modern times, characters dress and talk as they do presently)

___ Book does not reinforce stereotypes

___ Book has a message that depicts individuals in a positive light

___ Book uses dialects appropriately and respectfully

___ Does not use a culture/ethnicity as an object to be counted (e.g., "10 little Indians", or "I is inuit")

___ Does not rely on a man or an European American character to be the rescuer

___ Characters do not have exaggerated physical attributes

___ Mexican Americans (or another group) not depicted to represent all Latinos

___ Characters are not dressing up as another cultural group

Description of Books' Instructional Purpose (adapted from Spencer, Clear, Seven, & Brown, 2019, *Storybook Profile System*)

___ Narrative Structure

___ Vocabulary

___ Comprehension

___ Cultural representation

___ Alphabet Knowledge/Phonological Awareness

___ Feelings/Social Skills

___ Academic content (science, math, social studies)

